



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.66
18 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 15 повестки дня

ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Австралия*, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Гондурас*, Греция*, Дания*, Ирландия*,
Исландия*, Испания, Канада, Кипр*, Коста-Рика*, Латвия, Мексика, Никарагуа*,
Новая Зеландия*, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чили,
Швейцария*, Швеция*, Эквадор, Эстония*, Южная Африка*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2000/... Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, посвященные Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международному десятилетию коренных народов мира, и в частности на резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, с заострением внимания на развитии норм, касающихся прав коренных народов,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также того, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социальному-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в деле решения проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий Десятилетия, необходимость обеспечения надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость обеспечения надлежащих каналов координации и связи,

памятуя о решении Генеральной Ассамблеи, принятом в ее резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года, относительно того, что Международный день коренных народов мира будет отмечаться каждый год 9 августа,

I

Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54) и доклад Рабочей группы о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1999/19);
2. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует ее предложение выделять конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях, отмечая при этом, что на своей восемнадцатой сессии Рабочая группа сосредоточит свое внимание на теме "Дети и молодежь коренных народов";
3. вновь предлагает Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, проводимую в рамках их соответствующих мандатов всеми тематическими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и семинарами экспертов в преломлении к положению коренных народов;
4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала пятьдесят второй сессии Подкомиссии;
5. предлагает Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в деятельности Рабочей группы и поощряет инициативы правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полноценного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;
6. просит Генерального секретаря:
 - a) предоставить Рабочей группе надлежащие ресурсы и содействие в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов, в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе;

b) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет получения конкретных замечаний и предложений с их стороны;

7. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность выделения взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II

Международное десятилетие коренных народов мира

8. принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека об осуществлении Программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/2000/85);

9. призывает Рабочую группу по коренным народом продолжить рассмотрение деятельности, осуществляющейся в ходе Десятилетия, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

10. приветствует подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и признание в качестве одной из важных задач Десятилетия рассмотрения вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

11. просит Верховного комиссара по правам человека в ее качестве координатора Десятилетия представить ежегодный обновленный доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций по программе мероприятий в рамках Десятилетия Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня "Вопросы коренных народов" в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю;

12. принимает к сведению среднесрочный доклад Верховного комиссара по правам человека в ее качестве координатора Международного десятилетия коренных народов

мира (A/54/487), содержащий обзор осуществления программы мероприятий Десятилетия, и включенную в него информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе специализированных учреждений и других межправительственных организаций, занимающихся проблемами коренных народов, и настоятельно призывает все соответствующие стороны активизировать свои усилия в целях достижения целей Десятилетия;

13. подчеркивает важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

14. призывает правительства, международные организации и частных лиц, способных сделать это, оказать поддержку Десятилетию, внеся взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

15. призывает правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами путем:

a) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

b) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

c) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

16. обращается с призывом к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. призывает правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

18. просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить, чтобы подразделение ее Управления по вопросам коренных народов располагало адекватным персоналом и ресурсами для эффективного осуществления мероприятий Десятилетия;

19. рекомендует Верховному комиссару по правам человека при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать развитие подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

20. просит Верховного комиссара по правам человека сотрудничать с Департаментом общественной информации Секретариата в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

21. предлагает финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

a) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, в том числе путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

b) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

c) назначить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром по правам человека для деятельности, связанной с Десятилетием;

22. рекомендует принимать положение коренных народов во внимание при проведении предстоящих соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, включая специальную сессию Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", специальную сессию Генеральной Ассамблеи "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире", специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, и третью Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

23. постановляет рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".
